

*“Into Your hands I commit my spirit”*

*-Psalm 31*

Dedicated to the memory of those loved ones in our community who have been summoned to the Academy of Heaven during the past year. In love and reverence, we recall their names with the pledge that their memories will live on in our hearts.

*Rosalind Bailor*

*Walter Kotkins*

*Tiger Branch*

*Bernard Lowenthal*

*Zlota Burd*

*Violet Iby Mainzer*

*Jerome Barry Cohen*

*Ruben Menashe*

*Mark Danish*

*Naomi Menkin*

*Maxine Gutfreund*

*Mitch Molenof*

*Lea Hecht*

*Victoria Russell*

*Celia Hinkle*

*Esther Louise Schneier*

*Barry Hornstein*

*James Winkler*

*Ed Kimball*

*Daniel Zusman*

ספר הזכרון

*Book of Remembrance*

5782

2021 - 2022



*Congregation Shaarie Torah*

*920 NW 25th Avenue*

*Portland, OR 97210*

*503-226-6131*

*Shaarietorah.org*

**Yizkor Observances 2021/2022**

*Yom Kippur*  
*September 16, 2021*

*Shemini Atzeret*  
*September 28, 2021*

*8th Day of Pesach*  
*April 23, 2022*

*Shavuot*  
*June 6, 2022*

*“Into Your hands I commit my spirit”*

*-Psalm 31*

Dedicated to the memory of those loved ones in our community who have been summoned to the Academy of Heaven during the past year. In love and reverence we recall their names with the pledge that their memories will live on in our hearts.

*Gerald Bloomberg*

*Joan Moses*

*Yale Downes*

*Jerome Nudelman*

*Marilyn Feist*

*Marianne Pennekamp*

*Pam (Sami) Fenton*

*Harold Pollin*

*Rita Gerson*

*Laurel Rann*

*Annabelle (Dolly) Goldberg*

*Matilda Rosenberg*

*Sondra Greenberg*

*Floyd Roth*

*Yosef David Hasson*

*Harley Sachs*

*Olivia Horenstein*

*Ulla Sachs*

*Phil Kane*

*Michael Shenker*

*Rosalind Kane*

*Evelyn Solgan*

*Leonard Krichevsky*

*Gita Stern*

*Manes Kriger*

*Rebecca Weiss Clark*

*Molly Leavitt*

*Ed Wiener*

*David Markewitz*

*Donna Winkler*

## 23RD PSALM

מִזְמוֹר לְדָוִד.  
 יְהוָה רֹעִי, לֹא אֶחְסָר.  
 בְּנֵאֲוֹת דָּשָׁא יִרְבִּיצֵנִי,  
 עַל מֵי מְנוּחֹת יְנַהֵלֵנִי.  
 נַפְשִׁי יִשׁוּבָב, יִנְחֵנִי בְּמַעְגְלֵי צְדָק לְמַעַן שְׁמוֹ.  
 גַּם כִּי אֶלֶף בְּנֵי אֶלֶף צְלֻמֹּת לֹא אִירָא רָע כִּי אֶתֶּה עִמָּדִי.  
 שִׁבְטְךָ וּמַשְׁעֲנֶתְךָ הִמָּה יְנַחֲמֵנִי.  
 תַּעֲרֹךְ לִפְנֵי שְׁלֹחַן נֶגְד צִרְרֵי,  
 דִּשְׁנֵת בְּשֶׁמֶן רֹאשִׁי, כּוֹסֵי רוּחָה.  
 אֵף טוֹב וְחֶסֶד יִרְדְּפוּנִי כָּל־יְמֵי חַיִּי,  
 וְשִׁבְתִּי בְּבַיִת יְהוָה לְאָרְךָ יָמִים. תהלים נב

ADONAI is my shepherd, I shall not want.  
 God gives me repose in green meadows,  
 and guides me over calm waters.  
 God will revive my spirit and direct me on the right path—  
 for that is God's way.  
 Though I walk in the valley of the shadow of death, I fear no  
 harm, for You are at my side.  
 Your staff and Your rod comfort me.  
 You prepare a banquet for me in the presence of my foes:  
 You anoint my head with oil, my cup overflows.  
 Surely goodness and kindness shall be my portion all the  
 days of my life,  
 And I shall dwell in the house of ADONAI in the fullness  
 of time.

## ADONAI, WHAT ARE WE

Adonai, what are we that You have regard for us?

What are we, that You are mindful of us?

We are like a breath; our days are as a passing shadow;

We come and go like grass which in the morning  
shoots up, renewed, and in evening fades and  
withers.

You cause us to revert to dust, saying, "Return O mortal  
creatures!"

Would that we were wise, that we understood  
where we are going!

For when we die we carry nothing away; our glory does  
not accompany us.

Mark the whole-hearted and behold the upright;  
they shall have peace.

Adonai, You redeem the soul of Your servants,

And none who trust in You shall be desolate.

Verses from Psalms & Deuteronomy

YIZKOR PRAYERS

yizkor elohim et nishmat

avi mori \_\_\_\_\_

ishi \_\_\_\_\_

ben zugi \_\_\_\_\_

achi \_\_\_\_\_

b'ni \_\_\_\_\_

k'rovi \_\_\_\_\_

chaveiri \_\_\_\_\_

sh'halach l'olamo [plural: sh'halchu l'olamam]. hin'ni nodev/nodevet tzedaka b'ad hazkarat nishmato [plural: nishmotayhem]. ana t'hi [plural: t'hi-ena] nafsho tzerurah [plural: nafsham tzerurot] bitzrur ha-chayim u't'hi menuchato [plural: menuchatam] kavod, sova, s'machot et panecha n'imot bimin'cha, netzach, amen.

yizkor elohim et nishmat

imi morati \_\_\_\_\_

ishti \_\_\_\_\_

bat zugi \_\_\_\_\_

achoti \_\_\_\_\_

biti \_\_\_\_\_

k'rovati \_\_\_\_\_

chaveirati \_\_\_\_\_

sh'halchah l'olama [plural: sh'halchu l'olaman]. hin'ni nodev/nodevet tzedaka b'ad hazkarat nishmata [plural: nishmotayhen]. ana t'hi [plural: t'hi-ena] nafsha tzerurah [plural: nafshan tzerurot] bitzrur ha-chayim u't'hi menuchata [plural: menuchatan] kavod, sova, s'machot et panecha n'imot bimin'cha, netzach, amen.

We each continue in private meditation, selecting from among the following and adding appropriate names as indicated. Personal prayers may be added.

We rise.

In memory of male relatives or friends:

יִזְכּוֹר אֱלֹהִים אֶת נִשְׁמַת

(for a father) אָבִי מוֹרִי \_\_\_\_\_

(for a husband) אִישִׁי \_\_\_\_\_

(for a partner) בֶּן זוּגִי \_\_\_\_\_

(for a brother) אָחִי \_\_\_\_\_

(for a son) בְּנִי \_\_\_\_\_

(for other relative) קְרוֹבִי \_\_\_\_\_

(for a friend) חֲבֵרִי \_\_\_\_\_

(others) \_\_\_\_\_

שְׁהֵלַךְ לְעוֹלָמוֹ [שְׁהֵלְכוּ לְעוֹלָמָם]. הִגְנִי נוֹדֵב/נוֹדֵבֶת צְדָקָה בְּעַד הַזְכָּרַת נִשְׁמָתוֹ [נִשְׁמוֹתֵיהֶם]. אָנָּא הִתְהַיְיְגָה [תְּהַיְיְגָה] נַפְשׁוֹ צְרוּרָה [נַפְשָׁם צְרוּרוֹת] בְּצִרוֹר הַחַיִּים וְתִהְיֶינָה מְנוּחָתוֹ [מְנוּחָתָם] כְּבוֹד, שְׂבַע שְׂמֵחוֹת אֶת־פְּנֵיךְ, נְעִימוֹת בִּימִינְךָ נְצַח. אָמֵן.

In memory of female relatives or friends:

יִזְכּוֹר אֱלֹהִים אֶת נִשְׁמַת

(for a mother) אִמִּי מוֹרְתִי \_\_\_\_\_

(for a wife) אִשְׁתִּי \_\_\_\_\_

(for a partner) בַּת זוּגִי \_\_\_\_\_

(for a sister) אָחוֹתִי \_\_\_\_\_

(for a daughter) בְּתִי \_\_\_\_\_

(for other relative) קְרוֹבַתִּי \_\_\_\_\_

(for a friend) חֲבֵרַתִּי \_\_\_\_\_

(others) \_\_\_\_\_

שְׁהֵלְכָה לְעוֹלָמָהּ [שְׁהֵלְכוּ לְעוֹלָמָן]. הִגְנִי נוֹדֵב/נוֹדֵבֶת צְדָקָה בְּעַד הַזְכָּרַת נִשְׁמָתָהּ [נִשְׁמוֹתֵיהֶן]. אָנָּא הִתְהַיְיְגָה [תְּהַיְיְגָה] נַפְשָׁהּ צְרוּרָה [נַפְשָׁן צְרוּרוֹת] בְּצִרוֹר הַחַיִּים וְתִהְיֶינָה מְנוּחָתָהּ [מְנוּחָתָן] כְּבוֹד, שְׂבַע שְׂמֵחוֹת אֶת־פְּנֵיךְ, נְעִימוֹת בִּימִינְךָ נְצַח. אָמֵן.

*We each continue in private meditation, selecting from among the following and adding appropriate names as indicated. Personal prayers may be added.*

*We rise.*

*In memory of male relatives or friends:*

**May God remember the soul of**

- my father \_\_\_\_\_
- my husband \_\_\_\_\_
- my partner \_\_\_\_\_
- my brother \_\_\_\_\_
- my son \_\_\_\_\_
- my relative \_\_\_\_\_
- my friend \_\_\_\_\_
- (others) \_\_\_\_\_

who has [have] gone to his [their] eternal home. In loving testimony to his life [their lives], I pledge *tz'dakah* to help perpetuate ideals important to him [them]. Through such deeds, and through prayer and remembrance, may his [their] soul[s] be bound up in the bond of life. May I prove myself worthy of the many gifts with which he [they] blessed me. May these moments of meditation strengthen the ties that link me to his [their] memory. May he [they] rest in peace forever in God's presence. Amen.

*In memory of female relatives or friends:*

**May God remember the soul of**

- my mother \_\_\_\_\_
- my wife \_\_\_\_\_
- my partner \_\_\_\_\_
- my sister \_\_\_\_\_
- my daughter \_\_\_\_\_
- my relative \_\_\_\_\_
- my friend \_\_\_\_\_
- (others) \_\_\_\_\_

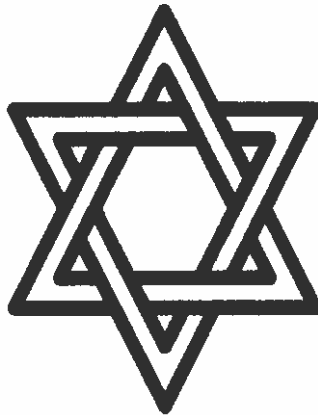
who has [have] gone to her [their] eternal home. In loving testimony to her life [their lives], I pledge *tz'dakah* to help perpetuate ideals important to her [them]. Through such deeds, and through prayer and remembrance, may her [their] soul[s] be bound up in the bond of life. May I prove myself worthy of the many gifts with which she [they] blessed me. May these moments of meditation strengthen the ties that link me to her [their] memory. May she [they] rest in peace forever in God's presence. Amen.



IN MEMORY OF ALL THE DEAD:

אל מלא רחמים, שוכן במרומים, המצא מנוחה נכונה  
 תחת כנפי השכינה, במעלות קדושים וטהורים, כזהר  
 הרקיע מזהירים, לנשמות כל־אלה שהזכרנו היום לברכה,  
 שהלכו לעולמם, בגן עדן תהי מנוחתם. אָנָּא בְּעַל  
 הרחמים, הסתירם בסתר כנפיה לעולמים. וצור בצרור  
 החיים את־נשמותיהם. יהוה הוא נחלתם. ויגוחו בשלום  
 על משכבותיהם. ונאמר אָמֵן.

Exalted, compassionate God, grant perfect peace in Your sheltering presence, among the holy and the pure, whose radiance is like the heavens, to all the souls of all those we have recalled today. May their memory be a blessing and may they rest in paradise. Master of mercy, may they find eternal shelter beneath Your sheltering wings, and may their souls be bound up in the bond of life. Adonai is their portion. May they rest in peace. And let us say: Amen.



## MEMORIAL PRAYER FOR FALLEN SOLDIERS OF THE IDF AND VICTIMS OF TERROR.

אל מלא רחמים, שוכן במרומים, המצא מנוחה נכונה על כנפי השכינה, במעלות קדושים וטהורים וגבורים, כזהר הרקיע מזהירים, לנשמות הקדושים שנקלחמו בכל מערכות ישראל, במחתרת ובצבא ההגנה לישראל, ושאנפלו במלחמתם ומסרו נפשם על קדשת השם, העם והארץ, בעבר שאנו מתפללים לעלי נשמותיהם. לכן, בעל הרחמים יסתיירם בסתר כנפיו לעולמים, ויצור בצרור החיים את נשמותיהם, יהיה הוא נחלתם, בגן עדן תהא מנוחתם, וינחזו בשלום על משכבותיהם ותעמדו לכל ישראל זכותם, ויעמדו לגורלם לקצ ה'אמר אמן.

God, full of mercy, who dwells on high, grant fitting rest on the wings of the Divine Presence, in the heights of the holy, the pure and the brave, who shine like the radiance of heaven, to the souls of the holy ones who fought in any of Israel's battles, in clandestine operations and in Israel's Defense Forces, who fell in battle and sacrificed their lives for the consecration of God's name, for the people and the land, and for this we pray for the ascent of their souls. Therefore, Master of compassion, shelter them in the shadow of Your wings forever, and bind their souls in the bond of everlasting life. The Lord is their heritage; may their merit stand for all Israel, and may they receive their reward at the End of Days, and let us say: Amen.

## IN MEMORY OF THE SIX-MILLION:

אל מלא רחמים, שוכן במרומים, המצא מנוחה נכונה תחת כנפי השכינה, במעלות קדושים וטהורים, כזהר הרקיע מזהירים, לנשמות כלי-אחינו בני ישראל שנטבחו בשואה, אנשים נשים וטף, שזחנקו וששורפו ושפנהו, שמסרו את נפשם על קדוש השם, בגן עדן תהי מנוחתם. אבא בעל הרחמים, הסתיירם בסתר כנפיו לעולמים. ויצור בצרור החיים את נשמותיהם. יהיה הוא נחלתם. וינחזו בשלום על משכבותיהם. ונאמר אמן.

Exalted, compassionate God, grant perfect peace in Your sheltering presence, among the holy and the pure, whose radiance is like the heavens, to the souls of all the men, women, and children of the house of Israel who were slaughtered, strangled, and burned in the Shoah. May they rest in paradise. Master of mercy, may they find eternal shelter beneath Your sheltering wings and may their souls be bound up in the bond of life. Adonai is their portion. May they rest in peace. And let us say: Amen.

## THE MOURNER'S KADDISH

Yit-ga-dal v'yit-ka-dash sh'may ra-bo,  
 B'o-l'mo dee-v'ro hi-r'u-tay, v'yam-leeh ma-l'hu-tay,  
 B'ha-yay-hon u-v'yo-may-hon, u-v'ha-yay, d'hol bayt yisro-ayl,  
 Ba-a-go-lo u-vi-z'man ka-reev, v'i-m'ru a-mayn.

### *Congregation and then Mourners*

Y'hay sh'may ra-bo m'vo-rah, I'o-lam u-l'-lo-may o-l'-may-yo.

### *Mourners*

Yit-bo-rah v'yish-ta-bah, v'yit-po-ar v'yit-ro-mam,  
 V'yit-na-say v'yit-ha-dar, v'yit-a-leh, v'yit-ha-lal  
 Sh'may d'kud-sho b'r'ih hu;  
 L'ay-lo u-lay-lo min kol bi-r'ho-to v'shee-ro-to  
 Tush-b'ho-to v'ne-heh-mo-to, da-a-mee-ron bo-lmo,  
 V'i-m'ru o-mayn.

Y'hay sh'lo-mo ra-bo min sh'may-yo  
 V'ha-yeem o'lay-nu v'al kol yis-ro-ayl v'i-mru o-mayn

O-se sho-lom bim-ro-mov hu ya-a-se sho-lom  
 O-lay-nu v'al kol yis-ro-ayl v'i-m'ru o-mayn

May God's great name be exalted and hallowed throughout the created world, as is God's wish. May God's Sovereignty soon be established, in your lifetime and in your days, and in all the days of the House of Israel. And respond with: Amen.

May God's great name be acknowledged, forever and ever!

May the name of the Holy One be acknowledged and celebrated, lauded and worshipped, exalted and honored, extolled and acclaimed-though God, who is blessed, is truly far beyond all acknowledgement and praise, or any expressions of gratitude or consolation ever spoken in the world. And respond with: Amen.

May there be abundant peace from Heaven, and life, come to us and to all Israel. And respond with: Amen.

May the One who brings harmony on high, bring harmony to us and to all Israel [and to all who dwell on earth]. And respond with: Amen.

# THE MOURNER'S KADDISH

## קדיש יתום

*Mourners:*

יְתוּדֵל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא,  
 בְּעֵלְמָא דִּי בְרָא, כְּרַעוּתָהּ,  
 וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן  
 וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל,  
 בְּעֵנְלָא וּבְזִמְנֵן קָרִיב,  
 וְאִמְרוּ אָמֵן.

*Congregation and mourners:*

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא.

*Mourners:*

יְתַבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח  
 וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַומֵם  
 וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר  
 וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל  
 שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא, כְּרִיךְ הוּא,  
 לְעֵלְא לְעֵלְא מְכַל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא  
 תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחְמָתָא  
 דְאִמְרֵן בְּעֵלְמָא,  
 וְאִמְרוּ אָמֵן.

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵיָא וְחַיִּים  
 עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל,  
 וְאִמְרוּ אָמֵן.

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו  
 הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם  
 עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל  
 [וְעַל כָּל־יוֹשְׁבֵי תְּבֵל].  
 וְאִמְרוּ אָמֵן.



## RABBI'S MESSAGE

Dear Holy Friends,

One of the many ways in which Jewish tradition encourages us to mourn and honor our loved ones is by participating in the Yizkor memorial service four times throughout the calendar year. I remember how difficult it was for me to recite Yizkor for the first time as a mourner. At first, I didn't want to be there. I couldn't believe that I was supposed to be there. But then I looked around the room. I realized that I was not alone in my mourning. For those thirty minutes the sanctuary was transformed into a community of mourners. Seeing an entire room full of people in mourning I realized that every person in that room, at one point, had stood in shoes similar to mine and could relate to the complicated nature of mourning and the depths of emotion that accompany losing someone. That shared experience of grief was a tremendous source of comfort for me, and it can be for all of us.

In the Yizkor service, we say "*Yizkor Elohim Nishmat*" and ask that God remember the soul of our loved one. In his *Ohr Hadash* translation of our siddur Reuben Hammer suggests that the phrasing is a bit awkward. He asks the question: what does it mean to ask God to remember our loved ones? According to Hammer, when we say *Yizkor Elohim*, we are asking God to remember our loved ones by fulfilling God's promise to them. We are asking God to help us, their loved ones, those of us reciting Yizkor, to cope with our pain, process our loss, and move forward with our lives. There is something truly meaningful, holy, and divine, perhaps even inspirational and uplifting about the Yizkor service. It can be a reminder that we are not alone, and that we are there for one another.

This year, one of the many ways that we will remember our loved ones is through our Book of Remembrance. This Book of Remembrance will be used each time we say the Yizkor memorial service as a community throughout the year. As the names of those no longer physically with us are shared throughout this year, I pray that their memory of them serve as a source of strength, comfort, and blessing.

I also am thankful and grateful that we have the opportunity to be there for one another in our times of need.

*Bivracha ~ with blessings,*

Rabbi Gary Oren

## BACKWARDS AND FORWARDS

Yizkor:

Looking backward, we recall  
our ancestry.

Looking forward, we confront  
our destiny.

Looking backward, we  
reflect on our origins.

Looking forward, we choose  
our path.

Remembering that we are a  
Tree of life, not letting go,  
holding on, and holding to,  
we walk into an unknown,  
beckoning future,  
with our past beside us.



**Judith Verdi Alberton & her children, Edmond Alberton & Jessica Alberton Hanely**

remember:

Laurence Alberton  
Edmond Cohen Alberton  
Nadine Nathan Alberton  
Syril Auerbach Peterson  
Jack Verdi  
Simone Verdi  
Joseph Mullins

**Alexander, Ilene, Isiah, & Elizah Aginsky** remember:

Jerome Kornberg  
Miriam Kornberg  
Arkady Aginsky  
Elizabeth Aginsky  
Vadim Aginsky

**Dr. Marvin Alkin**

Remembers:

Marilyn Alkin  
William Shenker  
Elizabeth Shenker

**The Angel Family** remembers:

Harold H. Angel  
Belle Angel  
Jack Gilbert  
Sarah Gilbert  
Goldie Malka Angel  
Leon Angel

**Ms. Mimi Berlin & Family**

remember:

Dr. Byron S. Berlin  
Lillian Zaretsky Berlin



**Barry, Karla & Molly Benson**

remember:

Betty Benson  
Eloise Kay  
Irene Bernstein  
Melvin Benson  
Morrie Charnekar  
Minnie "Mickey" Charnekar  
Raymond Bernstein  
Warren Reinhardt  
Lillian Greenstein  
Nathan Greenstein  
Louis Benson  
Pearl Benson  
Julius Kopachevsky  
Bertha Brudnick  
Barney Charnekar  
Molly Charnekar  
Morris Bernstein  
Kate Bernstein  
Jay Goldstein  
Estelle Goldstein  
Jerry Weiner  
Louis Rubin  
Morris Kay  
Burt Solomon  
Larry Rubin  
Ruth Rubin  
Sam Weiner  
Vivian Weiner

**Craig and Jan Berne**

remember:

Frank Berne  
Charles & Pauline Bernstein  
Louis & Edna Fenton  
Sam & Rose Bank  
Joseph & Mary Wasserman  
Michael Laufer  
Adele Feingold  
Ronnie Wood  
Mel Wasserman

**Rosalie, Keith, Arielle & Avi Berne**

remember:

Frank Berne  
Shimon Gillman  
David Gillman  
Bernard Gillman  
Rose Gillman  
Edith Jacobus  
Arthur Jacobus  
Rene Jacobus  
Adele Feingold  
Charles Bernstein  
Pauline Bernstein  
Louis Fenton  
Edna Fenton  
Michael Laufer  
Ronnie Wood

**Phillip & Rosalyn Bloom**

remember:

Carl Bloom  
Rose Bloom  
Nathan Levi  
Sarah Levi  
Gilbert Bloom  
Sanford Bloom  
Loretta Bloom  
Barbara Franklin  
Don Franklin  
Cheryl Levi

**Ora Botwinick & Bruce Goldberg**

remember:

Rabbi Yitzchak Kalman Botwinick  
Herman Goldberg

**Leonard & Sally B. Burda**

remember:

Murray Schnitzer  
Samuel Burda  
Sophie Burda  
Alfred Burda  
Harvey Joel Schnitzer  
Faye Schnitzer

**Irene & Charles Cancilla**

remember:

Sylvia Katz  
Al Katz  
Tillie Baderman  
Louis & Anna Katz  
Leza & Sam Cohen  
Joel Cohen

**Eva Celnik & Forrest Kublick**

remember:

Seimion Celnik

**Zeylik Chudnovsky**

remembers:

Zinaida & Svetlana  
Chudnovskaya  
Isaak Premyslep

**Lynne & Mitch Cohen**

remember:

Norman H. Burka  
Sanford M. Cohen  
Thelma F. Cohen

**Phil & Bobbie Cohen**

remember:

Abe Saltman  
Shirley Saltman  
Mary Cohen  
Max Cohen  
Anna Tenenbaum  
David Tenenbaum

**David & Leslie Cohen**

remember:

Sid & Ann Carl  
Ben & Mae Cohen  
Susan Carl  
Judith Cohen



**Frieda Gass Cohen**

remembers:

Harvey T. Altman  
Benjamin Cohen  
Bessie Cohen  
Isadore Cohen  
David Lee Gass  
Edith Gass  
Edna Gass  
Isadore Gass  
Izetta Gass  
Joseph Gass  
Oscar Gass  
Zirl Gass  
Mordechai Menashe  
Sam Menashe  
Sarah Menashe  
Lillian Gass Menashe  
Burke Robinson  
Beverly Rosenberg Robinson  
Milton Rosenberg  
Rose Gass Rosenberg

**Richard & Ellen Cohen**

remember:

Reva Cobin Singer  
David Singer

**Wendy & Mark Comstock**

remember:

Robert Todd Lewis  
Sadie B. Lewis  
Max S. Lewis  
William Leveton  
Edward Comstock  
Frances Leveton Jaffe  
Joy Wexler  
Leona Berlow  
Besse E. Harris  
Harry Hall  
Bennett I. Alberts  
Ben Hall  
Dolores Lewis  
Tove J. Hall

**Bill & Rosalind Cooper & Family**

remember:

Alfred L. Shenker  
Anne S. Shenker  
Frank H. Cooper  
Jean M. Cooper

**Carol Danish remembers:**

Seymour Danish  
Estelle Danish  
Max Danish  
Francine Danish Altman  
Morris Miller  
Suretta Miller  
Cantor David Rosenberg

**Dick & Cameron Davis & Family**

remember:

Stanley F. Katz  
William B. Layton  
Arlene Schnitzer  
Harold Schnitzer  
Mildred Schnitzer  
Morris Schnitzer  
Elana Gold  
Helen Director  
Simon Director  
Ruth Heldfond  
Harold Heldfond  
June Nagel  
Gordon Nagel

**Annette Demsey & Erik**

**Richmond** remember:

Norma Morrison Wolff  
Albert Elgin Wolff  
Harry Richmond  
Pauline Bookspan Richmond  
John Bryant Dunlap  
Dorothy Dunlap  
Helen Rankin Demsey  
Clement Otis Demsey  
Lillian Wolfe Clyde

**Charlene Director & Barbara**

**Hasson** remembers:

Morris Director  
Rebecca Director  
Dennis Singer

**Edy Dorsen** remembers:

Dr. Michael Dorsen  
Rose Zimmer  
Simon Zimmer  
Anna Pripas  
Nathan Pripas

**Lila Duncan** remembers:

Max Breall  
Bessie Breall  
Harry E. Breall  
Frieda Breall  
Nicholas Duncan

**Barbie, Michael, & Gary Enkelis**

remember:

Milt & Cissi Carl  
Nate & Gussie Carl  
Shirley & Arnie Enkelis  
Joe & Goldie Weinstein  
Bessie & Nate Enkelis  
Marvin Enkelis  
Ben & Rose Shnitka  
Mary Goldstein

**Tobi Feves Honors**

**Marilyn Feist z"l** remembering:

Martin (Marty) Feist  
Eleanor M. Feist  
Ida Feistman  
Louis Feistman  
Edward H. Feves  
Benjamin J. Witt  
Ruth Witt  
Dave Feves  
Ruth Feves  
Billie Chirico

**Tobi Feves** remembers:

Marilyn Feist  
Marty Feist  
Edward Feves  
Dave Feves  
Ruth Feves  
Ben Witt  
Ruth Witt  
Jerry Leveton

**Harvey Frankle &  
Jackie Pelner -Frankle**  
remember:

Anna Leshovti Frankle  
Arlene Frankle  
Hyman Frankle  
Irving Frankle  
Leah Frankle  
Selma Bodarsky  
Chaya Friedel  
Raphael Friedel  
Louis Greenberg  
Shirley Greenberg  
Anna Malsky  
Chaim Yudle Malsky  
Isaac Malsky  
Frymcha Pelner  
Morris Pelner  
Nathan Pelner  
Esther Pelner  
Abraham Pelner  
Jacob Pelner  
Harold Schwartz



**Howard Freedman remembers**

Irwin "Itz" Horenstein  
Evelyn Freedman  
David Horenstein  
Anna Horenstein  
Marvin Horenstein  
Hyman Horenstein  
Mishka Horenstein  
Ben Freedman  
Helen Freedman  
Earle Freedman  
Robert Freedman  
Joe Wiener  
Goldie Wiener  
Eva Freedman

**Ian & Judy Freeman remember:**

Rose Masser  
Matthew Masser  
Pearl (Pepe) Freeman  
Harry Freeman

**Deborah & Larry Friedman  
remember:**

John Prentiss  
Jean Reed Prentiss  
Nathan Friedman  
Miriam Friedman

**Jim & Arlene Fromer remember:**

Florence Berenson  
Daniel Fromer  
Abner House  
Joel House  
Ida House  
Shirley Mark

**Nancy Fruchtengarten-Beam  
remembers:**

Jack Fruchtengarten &  
Fruchtengarten family  
who perished in the Holocaust  
Blossom Wolf Volchok  
N. Phillip Grayson  
Janet Grayson Maylie  
Gussie Wolf  
Harry J. Wolf  
Sy Volchok  
Jennie Wolf  
Clarence Beam  
Jeffrey Grayson  
Roger Palmer  
Stephanie Holstine

**Morris Galen remembers:**

Harry I Galen  
Ruth Galen  
Evelyn Galen  
William P. Galen  
Edward Brounstein  
Belle Brounstein  
Phil Blank  
Fay Blank  
Milton Carl  
Edith Kamin  
Lloyd Kamin

**Rita Gerson & Family remember:**

Barbara Gerson  
Robert Gerson  
Anna Horch  
Arnold N. Lichtenstein

**Robert Gitelson**

remember:  
Allan Gitelson  
Lenore Gitelson  
Eric Gitelson  
Lillian Gitelson



**Kenneth Glickman & Lois Kaplan**

**Glickman** remember:

Bernie Kaplan  
Solomon Maus  
Anna Maus  
Max Kaplan  
Betty Kaplan

**Ivan Gold** remembers:

Elana Bess Gold  
David Gold  
Leah Weiss Gold  
Arnold Z. Gold  
June Director Nagel  
Gordon V. Nagel  
Andrew Simon Gold

**Dolly Goldberg & family**

remember:

Leonard Goldberg  
Vivienne Bonnin  
Sophie Goldberg  
Henry Goldberg  
Charles Finkelstein  
Minnie Finkelstein  
Beverly Anmuth  
Joseph Anmuth  
John Bonnin  
Lyn Bonnin Smith

**Pauline & Deborah Goldstein**

remember:

Gersham Goldstein  
Marcus Goldstein

**Margaret Gotesman** remembers:

Mike Gotesman  
Nate Gotesman  
Joy Russell  
Isadore Russell  
Jack Russell  
Bertha Gotesman

**Joel & Maura Greenblum & Family**

remember:

Frances Adwar Greenblum  
Murray Greenblum

Phillip Fidler  
Sammy Adwar  
Sarah Adwar Knight  
Debra Knight  
Sam Fogel  
Yossi Greenblum

**Les Gutfreund & Eve Stern**

remember:

Jerry Stern  
Sander Gutfreund  
Isaac Gutfreund  
Anne Rubenstein  
Harry Rubenstein

**Gregory & Kim Harris & Family**

remember:

Besse Elizabeth Harris  
William M. Harris  
George Harris  
Mamie Kriegel Harris  
Edward Harris  
Claire K. Harris  
Molly Mae Pierri  
Dr. Harry A. Brown  
Rose Brown  
Gittel Lorber  
Betty Harris  
Esther Harris  
Lewis E. Brown  
Blanche Sharff  
David Sharff  
Patti Harris

**Linda Harrison & Family**

remember:

Joseph Harrison

**Stanley Held & Karen Fletcher**

remember:

Selda Held  
Morton Held  
Deanna Ray Held Nussbaum  
Olive Fletcher  
Arthur Fletcher  
Terry Fletcher

**Cliff & Julie Hockley** remember:

Sidney Bluestone  
Sylvia Bluestone  
Saul Bastacky  
Fannie Bastacky  
Jacob Bastacky  
Simon Bluestone  
Yetta Bluestone  
Julius Hockenheimer  
Aaron Frankel  
Isadore Igra  
Lilly Igra  
Eva A. Hockley  
Hertha Frankel  
Dr. Kurt Brock  
Liesel Brock  
Jeffrey Hockley

**Judy Hoffman** remembers:

My beloved husband William (Bill)  
My beloved son Marvin Hoffman  
My beloved mother and father Rose  
& Jules Jacobson  
My beloved brother Alvin Jacobson

**Mel Hoffman & Trudi Stone**

remember:  
Michael Hoffman  
Reba Hoffman  
Esther Hoffman  
Jeannie Hoffman  
Marvin Rosumny  
Ruth Schnitzer  
Manuel R. Schnitzer

**Maury Hornstein & Family**

remember:  
Jack Hornstein  
Sarah I. Hornstein

**David & Jane Hytowitz &**

**Daughters** remember:  
Dr. Lawrence D. Hytowitz, DMD  
Dorothy Hytowitz  
Arthur T. Swirsky  
Paula I. Swirsky

**Marje Jacobson** remembers:

Myron B. Jacobson  
Hannah Feves Cole  
Herbert M. Cole  
Goldie Rosenfeld Jacobson  
Irving E. Jacobson  
Sheila Jacobson Sockol  
Jack Sockol  
Samuel Jacobson  
Pearl Feves Burton  
Dr. Meyer Burton  
Bernard "Bob" I. Hasson  
Randolph "Randy" Williams  
Hy P. Jackson  
Ann Rosenfeld Berg  
All my other departed loved  
ones.

**Norm & Susan Kaplon**

remember:  
Rae B. Kaplon  
Sophie Kaplon Hely  
I. Harry Kaplon  
Thelma F. Cohen  
Elizabeth Heckman  
Louis Heckman  
Nancy Tonkin  
Victor Benveniste  
Sarena Benveniste

**Sheldon Klapper & Sue Hickey**

remember:  
Betty Klapper  
Arthur Klapper  
Patricia Hickey  
Jim Hickey  
Jill Hickey  
Meyer Gerstein  
Rose Gerstein  
Joseph Klapper  
Lillian Klapper  
Margie Vann  
Sam Vann  
Julie Gerstein  
Ida Gerstein  
Abe Gerstein  
Evelyn Klapper  
Richard Klapper

**The Kotkins Family** remembers:

Sissie Kotkins  
Sam Kotkins  
Nellie Kotkins  
Sam Leben  
Libby Leben

**Lowell Lebenzon** remembers:

Milton Lebenzon  
Bess Lebenzon  
Keith Lebenzon  
Peter Lebenzon  
Benjamin Lebenzon  
Sophy Lebenzon  
Moishe Rosenfeld  
Leah Rosenfeld

**Leah & Neil Lefkowitz** remembers:

Elana Barron  
Joshua David ben Abraham v'Sarah  
Abraham Lefkowitz  
Lillian Lefkowitz  
Paul Lavendar

**Jacqueline Lerner**

remembers:  
Molly Lerner  
Samuel Lerner

**Millard & Wendy Lesch** remember:

Sylvia Gold  
Annie Gotesman  
Herman Gotesman  
Betty Lesch  
Arthur Lesch  
Peryl Gotesman  
Mary Lesch  
Harry Lesch

**Barbara Leveton** remembers:

All my loved ones

**Victor Levy** remembers:

Lee Levy  
Sheila Levy  
Milton Isaacs  
Gertrude Isaacs  
Judith Isaacs  
Eli Levy  
Rachel Levy  
Isaac Levy

**Wendy & Howard Liebreich**

remember:  
Harry Liebreich  
Lenore Liebreich

**Derek & Lydia Lipman**

remember:  
Sally Levin  
Freidal Glaser  
Constance (Connie) Lipman  
Sheina Ester Levin  
Max Issacson  
Julius Levin  
Fanny Restein  
Julian Feinstein  
Julian Mirvish  
Jack Lipman

**Sandra Litt**

remembers:  
David Litt  
Leo Schneider  
Rachel Schneider  
Rabbi J.B. Fain

**Peter & Anna Lyman**

remember:  
Yefim Melomedov  
Lyubov Melomedov  
George Lyman  
Elizabeth Lyman

**Alice & Ralph Markewitz**

remember:  
Martin Markewitz  
Erika Markewitz  
Betty Victor  
Vivian Kummerfeldt

**Natan Meir & Chanan Van**

**Herpen** remember:  
Yochanan Chaim Van  
Herpen  
Yael Hana Meir  
Reena Ribalow

**The McAdam & Danner Family**

remember:  
Ann McAdam  
Bill McAdam  
Louis Leonard  
Betty Leonard  
Sophie Grill  
Sam Leavitt  
Molly Leavitt  
Herb Geffen  
Fran Geffen

**Allison Mudrick** remembers:

Larry Mudrick  
Harold & Beverly Dumble  
Clara Jacobson  
Newman & Alice Smith  
Bonnie Stensland  
Max & Rebecca Mudrick  
Charlie & Rae Halpern  
Robert Mudrick  
Emery & Min Zidell  
Earl Oller  
Frieda & Lou Tobin  
Marc Tobin

**Joanna & James Nelson, Gary  
Sherwin, Joel & Jennifer Sherwin**

remember:  
Andrea "Andi" Sherwin

**Jerry & Dora Newman**

remember:  
Our loved ones

**Ian & Heather Penner**

remember:  
Dorothy Anne Elsberry  
Maurice Penner

**Sue Perkel** remembers:

Sylvia Perkel  
Zanley Perkel  
Bertha Perkel  
Dan Rubin  
Minnie Rubin  
Evelyn A. Cohen  
Nathan Director  
Minnie Perkel  
Myer Perkel

**Daniel & Leslie Petcher**

remember:  
Sheldon & Phyllis Petcher  
William & Sarah Klein  
David & Esther Petcher  
Phillip & Ethel Petcher

**Sharon Pollin** remembers:

Harold Pollin  
Dorothy Pollin Opack  
Jennie Pollin  
Morris Pollin  
Abe Pollin  
Irene Pollin  
Jack Pollin  
Eliane Zetlin Pollin  
Linda Pollin  
Kenneth Pollin



**Bert & Laurie Rogoway, Rick & Becky Rogoway** remember:

Edith Rogoway  
Albert Rogoway  
Samuel Rogoway  
Stanley Rogoway  
Daniel Rogoway  
Reuben David  
Sally David  
Fred Harris  
Lotte Harris  
Phil Rogoway  
Irving Rogoway  
Ted Rogoway  
Shimon Becker  
Annette Lakefish  
Albert Rogoway  
Carol Rogoway

**Roz Roseman** remembers:

David Aaron Schwartz  
Elizabeth Platt Schwartz  
Benjamin Lipton  
Fay Platt Lipton  
Armin Schwartz  
Rose Schwartz  
Phyllis Schwartz  
Stanley Schwartz  
Norman Schwartz  
Charles Lipton  
Jon "Zack" Zatkan  
Dr. Alan Garber

**Kim, Sammy, Noah & Estee Rosenberg** remember:

Cantor David Rosenberg  
Seymour Danish

**Norman & Judith Rosenbloom** remember:

Doris Etlinger  
Louis Etlinger  
Celia Rosenbloom  
Hymen Rosenbloom  
Harriette Rosenbloom Shain  
Bernie Shain

**Stan & Madelle Rosenfeld** remember:

Jack Rosenfeld  
Louis Rotenberg  
Molly Rotenberg  
Clara Zusman  
Ann Haverman  
Fannie Rosenfeld  
Vivian Rotenberg  
Helen Rotenberg  
Sol Fox

**Pam & Stan Rotenberg** remember:

Milt and Cissi Carl  
Lou and Vivian Rotenberg  
Molly Rotenberg  
Joe and Goldie Weinstein  
Nathan and Gussie Carl  
Allan and Charlene Weinstein  
Irv and Rose Rotenberg  
Sid and Sue Carl  
Irv and Eva Walleston  
Mary Goldstein

**Michael & Kuntheary Runstein** remember:

John Runstein  
Freda Runstein  
Shepard Runstein  
Anna Runstein  
Louis Runstein  
Charles Runstein  
Lola Runstein  
Edward Runstein  
Matilda Runstein  
Henry Itkin  
Sue Itkin  
Lena Itkin  
Tillie Safron  
Jennie Davis  
Morris Davis  
Abe Runstein  
Max Runstein  
Neil Runstein  
Louis Slifman  
Goldie Slifman  
Barry Itkin



**Barry & Virginia Russell**

remember:

Joy B. Russell  
Solomon J. Babani  
Morris Babani  
Isadore L. Russell  
Jack A. Russell  
Mike Gotesman  
Sara Babani  
Jack Babani

**Victoria Russell** remembers:

Benjamin L. Russell  
Lena Sevy  
Samuel Russell  
Isadore Russell  
Rose Russell  
Violet Sevy Walker  
Sarah Sevy Hansen  
Lazare Sevy

**Faye Gordon Samuels**

remembers:

Stanley M. Samuels  
Abe Samuels  
Fannie Samuels  
Henry Gordon  
Rita Gordon  
William A. Gordon  
Sadie Gordon Schiller  
Sharon Gordon Greer

**Fern Winkler Schlesinger**

remembers:

Jack Winkler  
Margie Winkler  
Velma Winkler Almo  
The Winkler Family  
The Woznicki Family

**Doreen Schnitzer** remembers:

Marvin Schnitzer  
Mother & Father Israel  
Mother & Father Schnitzer

**Jordan D. Schnitzer**

remembers:

Arlene Schnitzer  
Harold Schnitzer  
Sam Schnitzer  
Rose Schnitzer  
Leonard Schnitzer  
Gilbert Schnitzer  
Manuel Schnitzer  
Morris Schnitzer  
Manuel Schnitzer  
Mildred Schnitzer  
Morton Goodman  
Edith Schnitzer Goodman  
Simon Director  
Helen Director  
Gordon Nagel  
June Director Nagel  
Ruth Heldfond  
Harold Heldfond  
Simon Director  
Helen Director  
Bernard Levin

**Linda Schnitzer**

remembers:

Goldie Malka Angel  
Leon Angel  
Belah Schnitzer  
Bessie Schnitzer  
Mark B. Schnitzer  
Moishe Schnitzer  
Roberta Wodlinger  
Paul Wodlinger

**Jack & Barbara Schwartz**

remember:

Sam Schwartz  
Mae Weinberg  
Cele Schwartz  
Julius Weinberg

**Mel & Carol Seger** remember:

Bernard Sherman  
Hilda Zeidman  
Sam Zeidman  
Jack Sherman  
Sarah Sherman  
Minnette Salmenson  
Miriam Siegelbaum  
David Siegelbaum  
Louis Sherman  
Mona Sherman  
Shirlee Sherman  
Lester Salmenson  
Arnold Sherman  
David Sherman  
Francine Reingold  
Vincent Sherman  
Jay Bodner

**Lois & Arden Shenker** remember:

William S. Shenker  
Elizabeth Shenker  
Lillian Sussman  
Gilbert Sussman  
Don Gould  
J. Peter Singer  
Barbara Singer  
Marilyn Alkin

**Roz, Mylen, Andrew, Christina, & Avi Shenker & Shana & Jonathan Cohen** remember:

Faye Menashe  
Solomon A. Menashe  
Jack I. Menashe  
Anne S. Shenker  
Alfred L. Shenker

**Denny & Barbara Shleifer**

remember:

Lee Shleifer Funes  
Morrie Shleifer  
Ralph Funes  
David Rosenfeld  
Albert Kipnis  
Sylvia Kipnis  
Daniel Kipnis  
Robert MacKenzie

**Gary and Linda Singer**

remember:

Diane Nemer  
Harry Nemer  
Mort Nemer  
Patti Nemer  
Robert Parnas  
Esther Singer  
Lewis Singer  
Joyce Singer  
Denny Singer

**Eileen Slifman-Hines**

remembers:

Goldie Slifman  
Louis H. Slifman  
Hillel Slifman  
Sima Slifman  
Henry Itkin  
Lena Itkin

**Thelma Solomon**

remembers:

Nathan Hupp  
Mildred Hupp  
Irving Z. Hupp

**The Spector & Levinson**

**Families** remember:

Sheila Wiener  
Marjorie P. Spector  
Rabbi Harry M. Spector  
Rev. Israel Spector  
Dora Spector  
Helen Pickholtz Suttin  
Joseph Pickholtz  
Harold Pollin  
Irving Wiener  
Ruth Wiener  
Betty Miller  
Bert Miller

**Tyler & Sara Staggs**

remember:

David Reisman  
Yvonne Blumberg Reisman

**Mary Elizabeth Stanley** remembers:

Joyce Robinson Savell  
Henley Scott Savell, Sr.  
Henley Scott Savell, Jr.  
Solomon Stanley  
Miles Stanley

**David Stern** remembers:

Sonya Solidor  
Semyon Solidor  
Peter Perlin  
June Stern  
Samuel Ewantash  
Lillian Ewantash  
David Stern  
Goldie Stern  
Irving Stern

**Helen Stern & the Stern family**

remember:

Jerry Stern  
Tom Stern  
Sarah Stern  
Harry B. Rubenstein  
Anne Rubenstein  
Reuben Stern  
Sol Stern

**Sharon Stern & Steve**

**Rallison** remember:

Jerry Stern  
Tom Stern  
Sarah Stern  
Harry B. Rubenstein  
Anne Rubenstein  
Lorraine Rallison

**Charlene & Mickey**

**Stokamer** remember:

Frances E. Hollands  
Raye Stokamer  
Nathan Stokamer  
Charles Ellis  
Elyse Lunau  
Carlota Schifres

**Ronald Subotnick &**

**Barbara Weiland**

remember:

Thelma Cohen  
Sanford Cohen  
Arthur Subotnick  
Lillian Subotnick

**Ellen Teicher** remembers:

Leslie Gottesman  
Fannie Gottesman  
George Gottesman  
Herman Gottesman  
Annie Gottesman  
Peryl Gottesman  
Abe Horenstein  
Anna Horenstein

**Dori, Scott & Bradley**

**Tenner** remember:

Robert (Bob) Tenner  
Samuel Magedman  
Sally Slavsky  
Ida Tenner  
Irving Tenner  
Ruth "Chickee" Arisohn

**Isaac & Charlotte Tevet**

remember:

Myriam Burda  
Samuel Burda  
Sophie Burda  
Alfred Burda  
Alegre Tevet  
Albert Tevet

**Stan & Maxine Usher**

remember:  
Saul M. Usher (Sola Maisha)  
Herbert Lowenthal (Zvi Hersch)  
Robert P. Usher  
Fanny Usher  
Esther Lowenthal

**Leland & Renie Waltuck**

remember:  
Sid Carl  
Anne Carl  
Arthur Waltuck  
Anne Waltuck

**Ira & Fran Warren**

remember:  
Jack Warren  
Kaye Flomen Warren  
Marion Davis  
Uszer Perlmutter  
Clare Segol  
Frank Caruso

**David P. Weiner, Teresa J. Spada  
& Bonnie H. Weiner, MD**

remember:  
Sidney J. Weiner  
Dove "Ducky" Pincus Weiner  
Irwin David Pincus  
Marion G. Pincus  
Joshua Weiner  
Anne Weiner  
David I. Pincus  
Estelle White Pincus

**Michael Weiss & Naomi**

**Newman** remember:  
Dr. Eric J Weiss  
Gertrude Weiss  
Ferdinand Weiss  
Pauline Weiss

**Claire Westerman**

remembers:  
Harry Schachter  
Max Schachter  
Tillie Schachter  
Arne Westerman

**Bruce & Susan Winthrop**

remember:  
Harry & Rosalyn Shablott  
Marshall Shablott  
Larry & Estelle Winthrop

**Jay & Diane Zidell**

remember:  
Sam Zidell  
Emery Zidell  
Min Zidell  
Jack Zidell  
Earl Oller  
Bob Weinstein  
Bob Mudrick  
Larry Mudrick  
Anthony Zito  
Laura Zito  
Samuel Zito  
Rita Zito



*At the rising sun and at its going down; We remember them.*

*At the blowing of the wind and in the chill of winter; We remember them.*

*At the opening of the buds and in the rebirth of spring; We remember them.*

*At the blueness of the skies and in the warmth of summer; We remember them.*

*At the rustling of the leaves and in the beauty of the autumn; We remember them.*

*At the beginning of the year and when it ends; We remember them.*

*As long as we live, they too will live, for they are now a part of us as We remember them.*

*When we are weary and in need of strength; We remember them.*

*When we are lost and sick at heart; We remember them.*

*When we have decisions that are difficult to make; We remember them.*

*When we have joy we crave to share; We remember them.*

*When we have achievements that are based on theirs; We remember them.*

*For as long as we live, they too will live, for they are now a part of us as, We remember them.*

